

РОЛЬ ТЕКСТОВ В ФОРМИРОВАНИИ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Z.F. Yusupova

TEXT IN THE FORMATION OF LINGUISTIC IDENTITY IN LEARNING THE RUSSIAN LANGUAGE

Вопрос о языковой личности в конце XX века особо привлекает внимание лингвистов (В.Г. Костомаров, Ю.Н. Караулов, Е.М. Верещагин, Н.М. Шанский, Ю.С. Прохоров, Р.А. Будагов, В.В. Колесов, Н.Д. Арутюнова и др.) и лингвометодистов (А.Д. Дейкина, Т.М. Балыхина, Л.З. Шакирова, Л.Г. Саяхова, Л.А. Ходякова и др.), хотя мысль об анализе языка в связи с его носителем была высказана еще в трудах В. фон Гумбольдта, Ф.И. Буслаева, И.А. Бодуэна де Куртенэ, В.В. Виноградова. На сегодняшний день в лингвистике имеется множество определений понятия «языковая личность», но наиболее полным считается определение, предложенное Ю.Н. Карауловым: «Под языковой личностью я понимаю совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются: а) степенью структурно-языковой сложности; б) глубиной и точностью отражения действительности; в) определенной целевой направленностью» [1: 27].

Языковая личность активно изучается с лингвистической, лингвокультурологической, психологической, философской, лингводидактической сторон. По мнению исследователей, наиболее разработанным можно считать лингводидактический подход к изучению языковой личности, поскольку вопросы преподавания языков всегда связывались с представлениями о личности обучающегося.

Современная методика преподавания русского языка успешно решает вопросы, связанные с

формированием языковой личности, способной активно развиваться в полилингвальной среде и межкультурной коммуникации [2]. Одним из важнейших средств формирования языковой личности признается текст. В современной методике обучения русскому языку текст занимает особое место как транслятор культуры, форма коммуникации и дидактический материал, имеющий большое воспитательное и эстетическое значение. Некоторые возможности использования текста в целях формирования языковой личности обучающегося, как средства обучения, воспитания и приобщения к русской культуре раскрыты в исследованиях Л.И. Величко, В.В. Воробьева, А.Д. Дейкиной, Т.М. Балыхиной, Л.З. Шакировой, Л.Г. Саяховой, Л.А. Ходяковой, Т.М. Пахновой, Н.А. Ипполитовой и др.

В процессе обучения русскому языку использование текста вызывает целый ряд вопросов, связанных с его отбором и адаптацией. Отбор текста связан с возрастными особенностями учащихся, насыщенностью грамматическим материалом, наличием воспитательного потенциала, актуальностью для обучающихся. Адаптация не должна касаться трансформации художественного текста и по возможности быть минимальной. Возможное сокращение отдельных компонентов текста, их изъятие предполагает указание этого исключения многоточием. Нередко текстовый материал извлекается не из художественных произведений, а из существующей учебно-методической литературы (сборников упражнений, сборников диктантов, дидактического материала и т.п.), где имеют место неточности, а иногда и вольности в подаче исходного художественного текста.

¹ Кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка и методики преподавания Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского (Приволжского) федерального университета.

© Юсупова З.Ф., 2014.

Вслед за Н.С. Болотновой считаем, что отобранные тексты должны отвечать следующим критериям: 1) «текст должен воспитывать, то есть отвечать требованиям морально-этического и эстетического характера; 2) сообщать новую информацию, то есть выполнять информативную функцию; 3) воздействовать на ум и сердце учащегося, то есть нести прагматический заряд; 4) пробуждать интерес к предмету и обогащать учащегося специальными знаниями, то есть отвечать общедидактическим требованиям (последовательности, последовательности, понятности, доступности и т.д.)» [3, с. 126].

Художественный текст как уникальная речевая единица позволяет решать целый комплекс задач, которые ставятся в процессе обучения. Помимо изучения системы языка и получения умений и навыков построения связной речи текст способствует задачам познавательного и нравственно-эстетического развития учащихся, активизации их речемыслительной деятельности и становлению ценностных категорий. Отбор текста должен осуществляться с учётом возраста школьников, в соответствии с темой урока и с теми понятиями, которые должны быть усвоены.

В современных учебниках и учебных пособиях по русскому языку трансляция культуры в первую очередь происходит через текстовый фонд [4–7]. В центре внимания авторов современных учебников оказываются высокохудожественные тексты, насыщенные, с одной стороны, грамматическим материалом, с другой стороны, отражающие культурные ценности русского и других народов. Художественные тексты как источник культуры занимают особое место, поскольку особенности отражения действительности в языковой картине мира, соединяясь с ее художественным отображением, проявляются в них наиболее ярко. Как известно, национально-культурные особенности наиболее ярко проявляются в художественных текстах. Художественные тексты являются источником культуры и содержат не только лексический и грамматический материал, но и богатую культурологическую информацию. В связи с этим в современной лингвистике и лингвометодике становится актуальным подход к тексту как феномену культуры, входит в научный обиход понятие «культурологические тексты». Л.А. Ходякова под культурологическими текстами понимает «культурно-значимые тексты, отражающие историко-культурные ценности народа, его духовность, эстетичные по содержанию, форме, структуре и лексическому наполнению. Это чаще

всего тексты, описывающие (интерпретирующие или комментирующие) объекты культуры, артефакты, языковые феномены, традиции народа, религиозные ритуалы, бытовые обряды, праздники, биографии деятелей культуры, историко-значимые события или явления природы, оказывающие эмоционально-нравственное воздействие на читателя (слушателя), вызывающие у него определенные чувства добра, справедливости или негодования» [8, с. 79]. Как правило, в культурологических текстах широко представлены фразеологические единицы, афоризмы, крылатые выражения, пословицы и поговорки как обобщение многовекового жизненного опыта народа. Системное, нормированное представление художественных текстов с национально-культурным компонентом на сегодняшний день получило оптимальное решение у авторов учебно-методических комплексов по русскому языку под руководством Е.А. Быстровой, Л.З. Шакировой, Л.Г. Саяховой, А.Д. Дмитриевой. При использовании культурологических текстов Л.З. Шакирова рекомендует «связь языка и культуры рассматривать в двух аспектах: во-первых, с точки зрения того, как учащиеся в процессе овладения коммуникативно-речевой функцией русского языка познают культуру и традиции его носителя, и, во-вторых, как средствами русского языка они углубляют свои познания в области культуры других народов. [9, с. 55].

Через текст можно формировать не только языковые, но и коммуникативные, культурологические знания, развивать умения и навыки, а также текст помогает организовать эстетическое, нравственное и патриотическое воспитание языковой личности.

Литература

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М. : Изд-во ЛКИ, 2001. – 264 с.
2. Дейкина А.Д. Формирование языковой личности с ценностным взглядом на русский язык : методологические проблемы преподавания русского языка. – М.; Оренбург : Пресса, 2009. – 305 с.
3. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста. – М. : Флинта : Наука, 2007. – 520 с.
4. Быстрова Е.А. Культурологическая функция русского языка в системе его преподавания // Обучение русскому языку в школе. – М. : Дрофа, 2007. – С. 131–155.
5. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. – М. : Слово, 2008. – 344 с.

6. Саяхова Л.Г. Методология и методическая система формирования лингвокультурологической компетенции тюркоязычных учащихся на уроках русского языка. – Уфа : РИЦ БашГУ, 2010. – 294 с.

7. Юсупова З.Ф. Реализация лингвистического и культурологического принципов в учебно-методической литературе по русскому языку для

тюркоязычной аудитории // Филология и культура (Philology and Culture). – 2012. – № 2 (28). – С. 170–173.

8. Ходякова Л.А. Методика интерпретации текста как феномена культуры // Ярославский педагогический вестник. – 2011. – № 2. – С. 76–81.

9. Шакирова Л.З. Педагогическая лингвистика: концепции и технологии. – Казань : Магариф. – 271 с.